

# L'ombre de chacun

Un texte de Mélanie Rutten

Un conte en mouvement

A partir de 5 ans

Cie EAU.ID.A



*« C'est l'histoire ... .. d'un Cerf inquiet, d'un petit Lapin qui veut grandir, d'un Soldat en guerre, d'un Chat qui fait toujours le même rêve, d'un Livre qui veut tout savoir et d'une Ombre. »*

En coproduction avec le théâtre de la Girandole



*"De temps à autre, ils dévalent les routes."*

## Equipe de l'ombre

Conception et mise en scène : Fanny Travaglino, Pauline Ziadé

Création musicale et chant : Claire Dubuisson

Chorégraphie et danse : Fanny Travaglino

Interprétation : Pauline Ziadé

Lumière : Karl Big

## Infos sur l'ombre

**Tarif programmation** de l'Ombre de chacun :  
1800 euros (tarif dégressif selon le nombre de représentations)

Espace minimum : 6x6  
Noir nécessaire

**Durée** : 35 minutes

### Contact

Fanny Travaglino 0673882251 - Pauline Ziadé 0645707479

[Fanny@eau-id-a.fr](mailto:Fanny@eau-id-a.fr) / [Pauline.ziade@yahoo.fr](mailto:Pauline.ziade@yahoo.fr)

### Contact technique:

Karl Big 07 62 13 01 01 - Minot Mathieu 06 62 85 93 96

[big-regie@hotmail.fr](mailto:big-regie@hotmail.fr) / [minot.Mat@hotmail.fr](mailto:minot.Mat@hotmail.fr)

[www.compagnieauida.co](http://www.compagnieauida.co)

## Ombre d'un édito

Parcourir.

Une histoire pour grandir.

Rêver.

Seul grandir ensemble.

Ensemble rêver tout seul.

Allumer la lumière.

Le temps et l'ombre, nos temps nos  
ombres pour avancer.

Ensemble et seul.

Gravir.

Chanter. Tourner.

Sauter. Tinter. Rouler.

La peur qui danse dans l'ombre de  
chacun.

Le rêve qui se demande.

Danser l'ombre, nos ombres.

Seul mais ensemble,  
ce sera plus simple.

Non ?

*"La nuit tombe. Personne ne voit l'ombre qui les observe."*

## L'ombre en poème

Un livre dans la forêt  
Ouvert par un soldat  
Sur une météorite  
Nous transhumants marchons  
Survolons les cailloux  
Du cosmos sous nos pas  
On est parti là-bas Là-bas là-bas, là-bas

Revenu du bon pas  
Tomber dans l'atmosphère  
Demander de rentrer  
La terre a refusé  
Vas-y c'est la galère  
Un passage à forcer  
Maintenant on est ici Ici ici, ici

L'univers est tordu  
2 lignes 3 parallèles  
Se croisent on continue  
Nous pass'rons la Pass'relle  
La rive dans les étoiles  
Les cailloux aussi marchent  
Sûrement demain là-bas Là-bas là-bas, ici

La tête dedans le vent  
Les ombres dans la paume  
Dans le sourire de l'œuf  
Nous rêvons en marchant  
Le matin c'est parti  
Les secrets à livrer  
Le premier qui arrive Là-bas là-bas, là-bas



On descend la rivière  
Le lapin est petit  
Le casque en bandoulière  
La route, et des détours  
Le ciel dessus la mer  
Une maison à trouver  
Maintenant on est parti Ici ici, ici

Le gâteau sent le riz  
Le rêve reprend la fête  
3 ombres à l'infini  
Des rêves plein la tête  
La ligne dans l'horizon  
L'horizon, aussi pied  
Le vent nous portera Là-bas là-bas, ici

Le vent dedans les yeux  
Portés par la grande Ourse  
Sur le volcan qui crache  
Nous, marchants voyageons  
La nuit c'est la bataille  
Les combats à rêver  
On chuchote nos pas Là-bas là-bas, là-bas

Tampis si on peur  
Le chat chante du feu  
La rivière est profonde  
Mais la lune est bien ronde  
Le vent dedans la tête  
Un souvenir à porter  
Maintenant on est ici Ici ici, ici

Une ombre deux ombres trois ombres quatre ombres cinq ombres six ombres sept ombres huit ombres

## L'ombre en chanson

Je cherche l'Étoile, une pour chaque pôle  
Tisse sa toile, une sur chaque épaule  
Telle une bergère, guide des hautes sphères  
Elle nous entraîne au delà de nos airs  
Par dessus les cimes, par dessous les cols  
Virevolte des abymes, tourne autour du Sol  
L'œil en coin, l'œil se jette et garde  
Dans sa chaleur, je croise son regard

Une ligne, un cercle, une danse autour Histoire de souffle, blotti tout contre

Je cherche l'Étoile, l'étoile qui file  
File la laine, son haleine volubile  
Telle la Grande Ourse, gardienne de la nuit  
Elle m'enveloppe d'une voix lactée de biscuits  
Délice d'arômes, portés par le vent  
Qui engouffrent l'univers en valsant  
Temple des secrets, elle est là au seuil  
Dans son odeur, je ne suis plus seul

Une ligne, un cercle, une danse autour Histoire de souffle, blotti tout contre

Je cherche l'Étoile, celle qui fait l'ombre  
Elle est en chacun, sourit aux décombres  
Telle une veilleuse des songes que rien ne cesse  
Je veux l'attraper, elle m'échappe en caresses  
Elle transporte les sombres casseroles que je traîne  
Les dépoussière des colères et des haines  
La Lune rougit à son ballet sans heurts  
Dans sa lumière, je n'ai plus peur

Une ligne, un cercle, une danse autour Histoire de souffle, blotti tout contre



## L'Equipe de l'ombre



Auteur, metteuse en scène et danseuse, Fanny Travaglino se forme aux arts du cirque (ENACR) puis à la danse contemporaine en Espagne. Elle débute comme comédienne, circassienne et danseuse dans les créations de la compagnie de théâtre La Girandole. En parallèle, elle crée un festival de formes courtes autour du mouvement : « A pas de corps » (2008), et organise des événements/performances dans lesquels se croisent et se répondent différents arts du spectacle vivant..

En 2012 elle fonde la Compagnie Eau IDA pour défendre sa vision de l'articulation théâtre-danse.

Grâce à la création de « Je t'aime, un aparté qui a du corps », pièce de poésie musicalisée, elle rencontre Pauline Ziadé avec qui elle s'associe pour co-diriger la compagnie. Elle est également metteur en scène ou chorégraphe pour d'autres compagnie.

Fanny Travaglino mène des actions pédagogiques, en animant des ateliers et des temps de rencontres dans des collèges, centre de loisirs ou de vacances.



Après une formation en chant lyrique et en école de comédie musicale, Claire Dubuisson a étudié le chant jazz dans diverses écoles parisiennes. En 2010, elle obtient le DUMI (Diplôme Universitaire du Musicien Intervenant).

En parallèle de son activité de pédagogue, Claire co-écrit différents spectacles d'arts mêlés avec la cie *Effernaissance*.

Elle intègre également un spectacle a capella *Question de Point de Vue* (chansons originales arrangées à 5 voix). Avec son trio jazz (contrebasse, piano, voix), Claire explore la matière sonore à travers ses compositions et l'improvisation vocale.

Elle fonde également le groupe *Polaires*, un trio vocal original et hors norme. Elle collabore aussi avec la cie *Eau.ID.A* dans différents spectacles pluridisciplinaires.



Comédienne et metteur en scène, Pauline Ziadé s'est formée à l'art dramatique depuis son enfance : elle suit les cours Censier pendant près de 10 ans auprès de Jacqueline Johel, les « Cours de la péniche » avec Françoise Kerver, puis intègre durant deux ans Théâtre A : « Un cours alternatif » dirigé par Armel Veilhan. Elle participe également à différents stages de l'école du Jeu.

Elle a joué au théâtre, pour la télévision, au cinéma dans des courts et longs métrages, clips et films d'arts. Elle met en scène et joue dans Inventaires de Minyana au théâtre de la Girandole en mars 2013. En 2014 elle interprète Line dans un texte inédit de Charif Ghattas « Les Bêtes ». En 2015 elle met en scène, joue et chante dans la création Je t'aime. A cette occasion, elle rencontre Fanny Travaglino qui lui propose de co diriger la compagnie Eau ID.A qu'elle a fondé en 2012.

Passionnée de radio, elle collabore depuis 2010 très régulièrement avec France Culture et France Inter en tant que comédienne mais aussi en tant qu'adaptatrice. Elle a conçu et mis en scène en 2019 un triptyque sur le thème de l'exil, *Traverse(s)*.

En 2020 elle sera Rita, au Festival d'Avignon, dans une pièce de Charif Ghattas "Rotterdam la nuit".

## Lumière sur la Cie EAU IDA



Dirigée par Fanny Travaglino -auteur et danseuse- et Pauline Ziadé -comédienne et metteur en scène-, la compagnie Eau ID A invente un espace de recherche et propose des créations, poétiques et physiques, résolument inclassable toujours engagées dans notre présent.

Pour l'écriture de ses spectacles elle compose à partir de pièce contemporaine ou classique ou écrit ses pièces au gré du temps, des créations et des rencontres. Ou encore tisse les unes avec les autres : ce sont les liens et les échos d'inspirations multiples qui permettent d'élaborer une œuvre. Les créations reposent donc sur des dramaturgies inédites.

La poésie - dans la mise en scène tant que dans l'écriture - occupe une place centrale. En effet elle permet de prendre singulièrement la parole, de faire miroiter les sens à une époque où l'acte poétique est presque un combat. Le corps a également une place fondamentale dans le travail de la compagnie qui, à travers le mouvement, interroge l'écriture chorégraphique. Le geste et ses physicalités s'allient aux mots pour que s'invente un nouveau langage.

La compagnie EAU ID A met en « forme contemporaine » les enjeux de nos éternels présents : l'amour, l'exil, les frontières, nos espaces, nos corps ...

En 2017-2019, elle développe divers projets :

« Ce qu'il reste », histoires migratoires, « Traverses », travail sur les mémoires et les exils ainsi que « S'orienter » et « En Langue », avec des classes de 3ème dans le cadre du dispositif « Culture et Art au Collège » du Conseil départemental de la Seine Saint-Denis.

Elle conçoit également à Montreuil depuis 2 ans un évènement culturel artistique festif et poétique : Transhumance.

La compagnie EAU. ID. A est un acteur créatif ici et maintenant. Montreuilloise, elle s'implique sur son territoire.

Elle met en place des ateliers et des temps d'échanges artistiques notamment au sein d'établissements scolaires et de centres sociaux, autant de rencontres qui favorisent partage, recherche et création.

Une ombre deux ombres trois ombres quatre ombres cinq ombres six ombres sept ombres huit ombres



*"Ce matin-là, la nuit s'accroche aux arbres."*

*"Soudain, il entend un trou pleurer."*

*"Plus tard, ils trouvent ensemble la maison de l'Oeuf..."*

*"On a qu'à être seuls mais ensemble, ce sera plus simple."*

Infos : 0673882251 – 0645707479  
[Fanny@eau-id-a.fr](mailto:Fanny@eau-id-a.fr) / [Pauline.ziade@yahoo.fr](mailto:Pauline.ziade@yahoo.fr)

Durée : 35 minutes